



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят третья сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
29 May 2009

Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 40-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 6 апреля 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Броди (Венгрия)

*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-жа Маклерг

Содержание

Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период
2008–2009 годов (*продолжение*)

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/63/L.66:
Организация конференции Организации Объединенных Наций на высшем уровне,
посвященной рассмотрению мирового финансового и экономического кризиса
и его последствий для процесса развития*

Прочие вопросы

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

09-29197 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 118 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов
(продолжение)

Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/63/L.66: Организация конференции Организации Объединенных Наций на высшем уровне, посвященной рассмотрению мирового финансового и экономического кризиса и его последствий для процесса развития (A/C.5/63/22)

1. **Г-жа Ван Буэрле** (Директор Отдела по планированию программ и бюджету), представляя заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/63/L.66 об организации конференции Организации Объединенных Наций на высшем уровне, посвященной рассмотрению мирового финансового и экономического кризиса и его последствий для процесса развития (A/C.5/63/22), напоминает, что проект резолюции A/63/L.66 является продолжением резолюции 63/239 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея одобрила Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса. Проект резолюции A/63/L.66 определит порядок проведения конференции в соответствии с призывом, содержащимся в Дохинской декларации, и потребует внесения изменений в пересмотренное расписание совещаний и конференций на 2009 год. Сметные потребности в ресурсах связаны с обслуживанием конференции в течение трех дней ее работы, услугами в области общественной информации и обеспечением безопасности. Дополнительные потребности, касающиеся обслуживания заседаний и подготовки стенографических отчетов, будут удовлетворены за счет имеющихся ресурсов, выделенных Генеральной Ассамблеей в соответствии с разделом 2 бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, при том понимании, что сама Ассамблея в эти дни не будет использовать такие ресурсы. Дополнительные потребности в ресурсах на сумму 867 700 долл. США, связанные с принятием проекта резолюции A/63/L.66, будут удовлетворены за счет средств резервного фонда, что потребует выделения дополнительных ассигнований на двухгодичный период 2008–2009 годов. Как отмечается в разделе XIII резолюции 63/263 Генеральной Ассамблеи, остаток средств в резервном фонде составляет 5 122 000 долл. США.

2. **Г-жа Маклерг** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя устный доклад Консультативного комитета по заявлению о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/63/L.66, говорит, что в соответствии с пунктом 1 проекта резолюции Генеральная Ассамблея постановляет, что конференция, предусматривающая организацию семи пленарных заседаний и четырех параллельных интерактивных круглых столов, будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 1–3 июня 2009 года. Согласно заявлению Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам (A/C.5/63/22), дополнительные потребности в ресурсах включают сумму в 817 000 долл. США на цели конференционного обслуживания по разделам 2 и 28D бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, 136 200 долл. США на цели распространения общественной информации по разделу 27 и 211 300 долл. США на цели обеспечения охраны и безопасности по разделу 33. Обслуживание пленарных заседаний, включая заседание, посвященное открытию конференции, будет обеспечиваться за счет ресурсов, уже утвержденных для Генеральной Ассамблеи, что позволит покрыть расходы на конференционное обслуживание в размере 296 800 долл. США из имеющихся ресурсов.

3. В связи с этим Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/63/L.66 дополнительные потребности в ресурсах по бюджету по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов составят в общей сложности 867 700 долл. США, включая 481 600 долл. США по разделу 2, 136 200 долл. США по разделу 27, 38 600 долл. США по разделу 28D и 211 300 долл. США по разделу 33. Вопрос о выделении дополнительных ассигнований, которые могут потребоваться, будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей в соответствии с процедурами использования и функционирования резервного фонда, установленными в ее резолюциях 41/213 и 42/211.

4. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает признательность Группе за понимание необходимости неотложных действий и эффективную работу, продемонстрированную Секретариатом и Консультативным комитетом. Для борьбы с развивающимся мировым финансовым и экономическим кризисом, который является как никогда серьезным, необходимы оперативные и

согласованные действия всех членов Организации Объединенных Наций; Организация представляет собой единственный универсальный орган, обеспечивающий демократический форум для принятия подобных мер. Центральная роль Генеральной Ассамблеи в урегулировании кризиса была подтверждена главами государств и правительствами в Дохинской декларации, согласно которой Председатель Генеральной Ассамблеи должен организовать на самом высоком уровне конференцию Организации Объединенных Наций, посвященную рассмотрению кризиса и его последствий для развития. Подчеркивая огромное значение указанной конференции, Группа полностью поддерживает заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/63/L.66 и связанный с ним устный доклад Консультативного комитета. Комитету следует в оперативном порядке завершить рассмотрение данного вопроса, с тем чтобы обеспечить возможность принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции, обсуждение которого заняло слишком много времени.

5. **Г-жа Крахульцова** (Чешская Республика), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов – бывшей югославской Республики Македонии, Турции и Хорватии; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, – Албании, Сербии и Черногории; а также от имени Армении, Республики Молдовы и Украины, говорит, что Европейский союз и не входящие в его состав страны, участвовавшие в переговорах по тексту проекта резолюции A/63/L.66, приложили значительные усилия и продемонстрировали высокую гибкость в процессе достижения консенсуса по итогам детальных обсуждений, продолжавшихся около двух месяцев. К сожалению, государства-члены не смогли достичь соглашения по проекту резолюции до завершения первой части возобновленной шестьдесят третьей сессии, в связи с чем потребовалось на неделю перенести заседание по рассмотрению последствий данного проекта для бюджета по программам. Европейский союз надеется, что подобная ситуация не повторится и что она не создаст для Комитета прецедент, вынуждающий проводить заседания вне рамок регулярных и возобновленных сессий. Он готов рассмотреть последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/63/L.66 при условии, что данный текст является согласованным и окончательным вариантом.

Заседание прерывается в 10 ч. 25 м. и возобновляется в 12 ч. 15 м.

6. **Г-н Абелян** (Секретарь Комитета) оглашает следующий устный проект решения:

"Пятый комитет, рассмотрев заявление о последствиях для бюджета по программам, представленное Генеральным секретарем (A/C.5/63/22), и устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/C.5/63/SR.40), постановляет информировать Генеральную Ассамблею о том, что в случае принятия ею проекта резолюции A/63/L.66 потребуются дополнительные ресурсы на общую сумму в 867 700 долл. США по следующим разделам бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов: по разделу 2 "Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление" (481 600 долл. США), по разделу 27 "Общественная информация" (136 200 долл. США), по разделу 28D "Управление централизованного вспомогательного обслуживания" (38 600 долл. США) и по разделу 33 "Охрана и безопасность" (211 300 долл. США). Эти расходы подлежат покрытию за счет средств резервного фонда, вследствие чего на двухгодичный период 2008–2009 годов потребуются дополнительные ассигнования, вопрос о выделении которых будет рассматриваться Генеральной Ассамблеей в соответствии с процедурами использования и функционирования резервного фонда, изложенными в ее резолюциях 41/213 и 42/211".

7. **Г-жа Крахульцова** (Чешская Республика), выступая от имени Европейского союза, говорит, что Европейский союз рассчитывает на представление Секретариатом Пятому комитету всеобъемлющего и транспарентного доклада об использовании ресурсов, предоставление которых предусмотрено в устном проекте решения.

8. *Проект решения принимается.*

9. **Г-н Кумбербач** (Куба) отмечает, что обращения с призывами к транспарентности не всегда имеют место в других ситуациях, и подчеркивает, что Комитет не должен допускать использования двойных стандартов при распределении ресурсов на различные виды деятельности.

10. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа предпочла бы утвердить запрашиваемую сумму в полном объеме без необходимости покрытия какой-либо части расходов из имеющихся ресурсов. Тем не менее, учитывая важность

проекта резолюции по вопросу финансового и экономического кризиса и его последствий для процесса развития, она согласна принять проект решения в его нынешней форме.

Прочие вопросы

11. **Председатель** обращает внимание Комитета на вопрос о дальнейшем оказании технической поддержки Группе 77 и Китаю Департаментом по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в ходе предстоящей основной сессии Экономического и Социального Совета.

12. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает серьезную обеспокоенность членов Группы и удивление в связи с недавно полученным по электронной почте письмом от начальника Сектора по делам Экономического и Социального Совета и Секретаря Экономического и Социального Совета и Второго комитета, в котором сообщалось, что ввиду сокращения фондов, выделяемых Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, указанный департамент не сможет предоставить Группе техническую поддержку в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 2009 года. Члены Группы, удивленные содержанием сообщения и формой, в которой оно было передано, решительно осуждают и отвергают подобный произвол, который можно расценить только как попытку создать препятствия для ее эффективного и конструктивного участия в работе Организации Объединенных Наций и многосторонней дипломатии в целом. Такой шаг будет противоречить букве и духу резолюции 63/248 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея признает важность заседаний региональных и других крупных групп государств-членов для обеспечения нормальной работы сессий межправительственных органов и просит Генерального секретаря обеспечивать удовлетворение просьб этих групп о конференционном обслуживании. Государства-члены не были предупреждены о каких-либо сокращениях финансирования или проблемах, связанных с обслуживанием региональных и других крупных групп, ни в рамках основной сессии Комитета по конференциям 2008 года, ни в ходе дискуссий в Пятом комитете по пункту 121 повестки дня.

13. В связи с тем, что организационная сессия Комитета по конференциям 2009 года запланирована на следующий день, Группа просит незамедлительно представить разъяснения по поводу причин предполагаемого отказа от оказания технической

поддержки, отмечая, что Пятый комитет не утвердил никаких постановлений о сокращении финансовых средств, предоставляемых Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. В частности, Группа интересуется, было ли проведено какое-либо сокращение фондов, зарезервированных за Департаментом на двухгодичный период 2008–2009 годов, и если да, то каковы были масштабы такого сокращения; какое правовое обоснование, в случае его наличия, представила в связи с этим Генеральная Ассамблея; кто санкционировал указанное сокращение и какие именно статьи бюджета Департамента были затронуты; как сокращение финансирования влияет на деятельность Департамента и какой порядок его осуществления был им установлен; от каких именно элементов технической поддержки, предоставляемой Группе, Секретариат намерен отказаться в рамках основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 2009 года и насколько велики связанные с ними расходы; а также на какие еще организации помимо Группы распространяется так называемое сокращение фондов.

14. Вновь выражая сожаление по поводу трудностей, с которыми ей пришлось столкнуться в период подготовки к предстоящей основной сессии Экономического и Социального Совета, Группа обращается к заместителю Генерального секретаря, возглавляющему Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, с призывом лично присутствовать на текущем заседании, с тем чтобы ответить на заданные вопросы.

15. **Председатель** говорит, что Секретариат принял к сведению вопросы, вызывающие обеспокоенность у представителя Судана, и незамедлительно ответит на них.

16. **Г-н Шаабан** (заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) говорит, что ввиду сокращения бюджета Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению на 2009 год необходимо было провести ряд сокращений по всем его статьям. В рамках текущего двухгодичного периода Департамент оплатил расходы на организацию около десяти внеплановых тематических дискуссий из имеющихся ресурсов, однако он больше не в состоянии покрывать таким образом расходы на проведение внеплановых заседаний.

17. Отвечая на просьбу о разъяснениях, с которой обратились Группа 77 и Китай, оратор говорит, что фонды, зарезервированные за Департаментом на

двухгодичный период 2008–2009 годов, были урезаны на 5,7 млн. долл. США. В связи с этим он был вынужден сократить расходы на поездки для участия в совещаниях и конференциях и не смог обеспечить обработку документации для ряда заседаний, в частности для Совета по правам человека. Кроме того, вполне возможно, что реализация отдельных проектов в области комплексного конференционного управления будет приостановлена.

18. Что касается предоставления технической поддержки Группе 77 и Китаю в ходе основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 2009 года, то один из девяти сотрудников, отправляющихся из Центральных учреждений в Женеву, будет обслуживать заседания Группы.

19. **Г-жа Самайоа-Рекарн** (Гватемала) отмечает, что Генеральная Ассамблея утвердила в рамках Департамента семь дополнительных должностей, что превышает количество, запрашиваемое в предложении по бюджету, которое было представлено Генеральным секретарем. В такой ситуации сложно понять, чем обусловлена невозможность обеспечить обслуживание отдельных заседаний. Экономия имеет большое значение, но она не должна наносить ущерб проведению утвержденных мероприятий. Ее делегация хотела бы знать, какие именно статьи бюджета Департамента были урезаны.

20. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа серьезно относится к данному вопросу и что неоказание технической поддержки Группе 77 в ходе предстоящей основной сессии Экономического и Социального Совета повлияет на результаты ее деятельности. Основания для сокращения бюджета Департамента на 5,7 млн. долл. США отсутствуют, в связи с чем Группа хотела бы в письменной форме получить ответ на заданные вопросы.

21. **Г-н Афифи** (Египет) спрашивает, кто обратился с просьбой о сокращении числа сотрудников, совершающих поездки в Женеву, и кто дал соответствующее поручение. Он также интересуется, смогут ли девять назначенных сотрудников обеспечить оказание логистической поддержки Группе 77 наряду с обслуживанием всех заседаний Совета. Неясно, почему сокращение бюджета Департамента затрагивает одни виды деятельности и не затрагивает другие, особенно если учесть, что Департамент, используя имеющиеся ресурсы, смог покрыть часть расходов, связанных, например, с генеральным планом капитального ремонта. Его делегация была бы признательна за дополнительные разъяснения по данному вопросу.

22. **Г-н Брант** (Бразилия) отмечает, что ранее в рамках ограниченных бюджетных полномочий Генерального секретаря определенные виды деятельности финансировались из сбережений Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению. Вновь заявляя о важности проведения всех утвержденных мероприятий, оратор говорит, что в случае отсутствия необходимых ресурсов следует направить запрос через соответствующие механизмы.

23. Предоставление услуг Группе 77 и Китаю и обслуживание мероприятий Совета по правам человека в Женеве санкционированы Генеральной Ассамблеей, и его делегация не понимает, как можно допустить сокращение расходов, подрывающее осуществление мандатов Генеральной Ассамблеи.

24. Оратор напоминает, что в конце 2008 года Комитет обсудил первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период, и в частности вопрос об использовании ограниченных бюджетных полномочий, предоставленных Генеральному секретарю в соответствии с резолюцией 60/283 Генеральной Ассамблеи, в целях обеспечения ресурсов для реализации проектов по применению информационно-коммуникационных технологий и планированию общеорганизационных ресурсов. Исходя из того, что указанные проекты финансировались из сбережений Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, оратор предполагает, что необходимые средства имелись в наличии, поскольку их количество превышало существующие потребности; в противном случае они, конечно же, не использовались бы с иной целью.

25. Все мандаты Генеральной Ассамблеи должны быть реализованы. Если необходимые для этого ресурсы отсутствуют, следует запросить их у Генеральной Ассамблеи в соответствии с обычными процедурами. Оратор высказывает пожелание, чтобы Департамент представил членам Комитета письменный ответ и прояснил сложившуюся ситуацию.

26. **Г-н Кумбербач** (Куба) говорит, что его делегация отметила явную непоследовательность в том, что касается предлагаемого порядка финансирования деятельности Организации. В одних случаях расходы будут покрываться за счет имеющихся ресурсов, а в других – за счет средств, сэкономленных в иной сфере деятельности. При этом финансовые средства для проведения обсуждаемых мероприятий, предусмотренных мандатами Генеральной Ассамблеи, вообще отсутствуют. Данная проблема, по-видимому, возникла не впервые: нечто подобное уже имело место в ситуации, связанной со Счетом развития, в 2008 году.

27. Стремясь получить дополнительные разъяснения и осознавая, что сложившиеся обстоятельства могут помешать Экономическому и Социальному Совету проводить его заседания в Женеве, оратор хотел бы, чтобы заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению указал приблизительную стоимость обслуживания Группы 77 и Китая на прошлых сессиях Совета, проводившихся в Женеве. Учитывая необычность ситуации и способа уведомления о ней Группы 77 и Китая, он также интересуется, на какие еще региональные или субрегиональные группы в местах службы за пределами Центральными учреждений распространяется аналогичная практика.

28. **Г-н Коффи** (Кот-д'Ивуар) хотел бы знать, какую процентную долю от общего бюджета Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению составляет сумма в 5,7 млн. долл. США, на которую он был сокращен.

29. **Г-н Шаабан** (заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению), проясняя в первую очередь вопрос о ресурсах для Совета по правам человека, указывает, что Совет в своем решении 9/103 просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад с перечислением ресурсов, которые требуются для обеспечения предоставления ему необходимых услуг. Проект резолюции A/C.3/63/L.57/Rev.1 Третьего комитета, последствия для бюджета по программам которого были изложены в документе A/C.3/63/L.77, содержит просьбу об учреждении ряда должностей на основании доклада Совета по правам человека (A/63/53 и Add.1).

30. Вместе с тем, согласно формулировкам указанного проекта резолюции, Генеральной Ассамблее было предложено принять к сведению, а не утвердить рекомендации, содержащиеся в докладе Совета по правам человека. В связи с этим заявление о последствиях для бюджета по программам было отозвано. В соответствии с одной из предыдущих резолюций Генеральной Ассамблеи Совету было предписано проводить минимальное количество сессий, что нашло свое отражение в предоставлении ему 4 млн. долл. США на цели обслуживания в течение первого года его работы, однако Совет может организовать еще шесть сессий для проведения универсального периодического обзора в течение следующего двухгодичного периода, не учитывая связанные с этим потребности. Департамент никогда не давал понять, что он может покрыть расходы на обслуживание этих дополнительных заседаний Совета за счет имеющихся ресурсов.

31. Ссылаясь на просьбу указать, кто санкционировал сокращение по статье "путевые расходы" для сотрудников Департамента, оратор сообщает, что это сделал он сам ввиду невозможности покрывать такие расходы, одновременно продолжая обеспечивать обслуживание совещаний, обработку документации и финансирование глобальных проектов в области комплексного управления. Проведенное сокращение затронуло все статьи бюджета, а не только путевые расходы сотрудников, обслуживающих заседания Экономического и Социального Совета.

32. Обращаясь к вопросу об использовании средств, сэкономленных в результате сокращения расходов его Департамента, в качестве источника ресурсов в контексте ограниченных бюджетных полномочий Генерального секретаря для планирования общеорганизационных ресурсов и реализации проектов по борьбе с пандемиями, оратор указывает, что сумма, о которой идет речь, – 2 164 600 долл. США – представляет собой временное сокращение расходов на выплату заработной платы лицам, которые займут вакантные должности в Департаменте. В настоящее время в Департаменте имеется большое количество вакансий, однако в том случае, если какая-либо из указанных должностей будет занята, необходимые средства на выплату заработной платы соответствующему сотруднику должны будут поступать из регулярного бюджета.

33. Отвечая на вопрос о группах, затронутых сокращением финансирования, оратор отмечает, что основное секретариатское обслуживание Группы 77 и Китая и других региональных или субрегиональных групп обеспечивалось Департаментом по политическим вопросам либо Департаментом по экономическим и социальным вопросам, в зависимости от конкретной ситуации. Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению оказывает технические секретариатские услуги. По этой причине он не может представить смету расходов, связанных с обеспечением поддержки в рамках предыдущих сессий Экономического и Социального Совета, состоявшихся в Женеве. Что касается доли бюджета Департамента, которой соответствует сокращение финансирования на 5,7 млн. долл. США, то ее можно рассчитать, сопоставив указанную сумму с бюджетом Департамента на текущий двухгодичный период, размер которого составляет 372 195 400 долл. США.

34. Оратор готов представить письменные ответы на полученные запросы и хотел бы заверить членов Комитета в том, что ему понятны разочарование и недовольство Группы 77 и Китая, однако только

понимание фактической стороны дела позволит прояснить сложившуюся ситуацию.

35. **Г-жа Самайоа-Рекари** (Гватемала) говорит, что членам Комитета было бы гораздо проще обсуждать данный вопрос, если бы заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению представил свои ответы в письменной форме. Отмечая приближение сессии Экономического и Социального Совета, она подчеркивает необходимость определить, каким образом можно будет обеспечить надлежащее функционирование Совета в условиях сокращения финансирования по статье "путевые расходы" для сотрудников Департамента.

36. **Г-н Брант** (Бразилия), принимая во внимание разъяснения, представленные заместителем Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, интересуется, почему Генеральный секретарь и его заместитель, если их прерогативой является перенаправление бюджетных ресурсов с одних мероприятий на другие и даже их перераспределение между различными местами службы, не делают этого в целях удовлетворения потребностей Группы 77 и Китая, а также Совета по правам человека.

37. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что члены Группы не перестают удивляться способности Секретариата сократить финансирование на сумму свыше 5 млн. долл. США, по всей видимости, без проведения каких-либо консультаций и в отсутствие правовых оснований. По этой причине, заслушав заместителя Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, Группа хотела бы также получить разъяснения со стороны Отдела по планированию программ и бюджету. Группа намерена следить за рассмотрением данного вопроса до тех пор, пока не будет найдено то или иное решение, четко осознавая, что отсутствие ресурсов повлияет на ее участие в работе Организации и степень вовлеченности в проводимые мероприятия.

38. **Г-жа Ван Буэрле** (Директор Отдела по планированию программ и бюджету), касаясь в первую очередь состояния бюджета Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, говорит, что соответствующая информация включена в проект доклада Пятого комитета для Генеральной Ассамблеи (A/C.5/63/L.24). В данном докладе дается хронология событий, приведших к утверждению пересмотренных ассигнований для Департамента. В разделе 2 "Дела

Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление" в таблице, представленной в пункте 8, указана первоначальная сумма ассигнований в размере 629 339 800 долл. США. В нее также включены информация об увеличении этой суммы на 32 921 300 долл. США после рассмотрения в декабре 2008 года первого доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период и ряда последствий для бюджета по программам и сведения о пересмотренных ассигнованиях. Таким образом, общий объем пересмотренных ассигнований составляет 662 261 100 долл. США.

39. В дополнение к сказанному оратор напоминает, что, хотя Генеральная Ассамблея утвердила общую сумму ассигнований, в пункте 8 раздела XII своей резолюции 63/263 по вопросам, связанным с бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, она фактически удержала сумму до 45 млн. долл. США, поставив ее предоставление в зависимость от получения Председателем Генеральной Ассамблеи письма Генерального секретаря, определяющего схему расходования средств в течение года и предусматривающего ее оценку в государствах-членах. Она также напоминает, что в ходе консультаций, приведших к принятию указанной резолюции, было предложено обеспечить мониторинг расходов и информировать Комитет при необходимости использования этой суммы.

40. Далее оратор напоминает, что использование ограниченных бюджетных полномочий, предоставленных Генеральному секретарю в соответствии с резолюцией 60/283 Генеральной Ассамблеи, для покрытия расходов на создание системы планирования общеорганизационных ресурсов и принятие мер по обеспечению бесперебойного функционирования в условиях затяжного кризиса, вызванного пандемией человеческого гриппа, предполагало потенциальную экономию средств по разделу 2 "Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление" и другим разделам бюджета. Потенциальная экономия по разделу 2 связана с фактом существования вакантных должностей. Как отметил заместитель Генерального секретаря по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, в случае если эти должности будут заняты, его Департаменту должны быть возвращены соответствующие ресурсы.

41. Наряду с этим следует помнить, что в ходе обсуждения первого доклада об исполнении бюджета и

вопроса об использовании дискреционных полномочий Генерального секретаря в отношении его осуществления не было утверждено никакого перераспределения ресурсов между разделами бюджета. В связи с этим сумма ассигнований, предоставленных Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, не изменилась. При рассмотрении второго доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период соответствующие суммы будут перераспределяться между разделами бюджета с согласия государств-членов в целях внесения технических корректировок и обеспечения возможностей для закрытия и проверки счетов за двухгодичный период.

42. **Г-н Абд аль-Маннан** (Судан), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что члены его Группы приветствуют ответы Директора Отдела по планированию программ и бюджету, однако многие вопросы до сих пор остаются без ответа.

43. **Председатель** говорит, что данная проблема не снимается с обсуждения, и Комитет вернется к ее рассмотрению на одном из последующих заседаний.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.